



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul VI — Nr. 26

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 28 ianuarie 1994

SUMAR

Nr.	Pagina
ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
17. — Ordonanță privind modificarea și completarea Legii nr. 89/1992 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, încheiat la Washington la 15 iunie 1992	1—3
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
25. — Hotărâre cu privire la prelungirea perioadei de folosire a resurselor aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 436/1993 și alocarea de resurse pentru campania agricolă din primăvara anului 1994	4

ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind modificarea și completarea Legii nr. 89/1992 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, încheiat la Washington la 15 iunie 1992

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. o) din Legea nr. 4/1994 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și autorizarea contractării și garantării unor credite externe,

Guvernul României emite prezenta ordonanță.

Articol unic. — Legea nr. 89/1992 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, încheiat la Washington la 15 iunie 1992, se modifică și se completează după cum urmează :

1. Articolul unic devine articolul 1.
2. După articolul 1 se introduc două noi articole 2 și 3 având următorul cuprins :
„Art. 2. — Amendamentele la Acordul de împrumut prevăzute în anexă, convenite de Guvernul României,

prin Ministerul Finanțelor, și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, fac parte integrantă din acord.

De asemenea, se autorizează Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor, să introducă, de comun acord cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, și alte amendamente la Acordul de împrumut, care privesc detaliile acestuia și nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Guvernul va raporta periodic Parlamentului în legătură cu aceste amendamente printr-un capitol distinct în cadrul raportului privind datoria publică externă a României.

„Art. 3. — Influențele financiare rezultate din aplicarea prevederilor Acordului de împrumut, ca urmare a diferenței dintre dobânda practică de Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare și dobânda stabilită în cadrul acordurilor de împrumut subsidiar, încheiate de Ministerul Finanțelor cu băncile comerciale prin intermediul cărora se derulează împrumutul, diferențelor de curs determinate de evoluția cursului de schimb valutar al monedei naționale, utilizării „conturilor speciale“ ale împrumutului, precum și a recalculării de către Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare a sumelor trase de România în cadrul fondului comun de valute, se regularizează cu bugetul de stat.“

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 21 ianuarie 1994.
Nr. 17.

ANEXĂ

LISTA AMENDAMENTELOR

convenite de România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare la Acordul de împrumut pentru sprijinirea fermierilor și întreprinderilor private în agricultură, încheiat la 15 iunie 1992 :

— modificarea paragrafului p) al secțiunii 1.02 astfel :

„p) Prin *conturi speciale* se înțelege conturile la care se face referire în secțiunea 2.02 b) a acestui acord ;“

— reformularea textului din secțiunea 2.02, după cum urmează :

a. pentru paragraful a) : „Suma împrumutului poate fi trasă din contul împrumutului în concordanță cu prevederile anexei nr. 1 la acest acord pentru cheltuielile făcute (sau, dacă Banca va accepta astfel, care urmează a fi făcute) corespunzător costului rezonabil al bunurilor și serviciilor solicitate pentru proiect și care vor fi finanțate din împrumut“ ;

b. pentru paragraful b) : „Pentru scopurile proiectului, Împrumutul va deschide și va păstra în dolari câte un cont de depozit special, separat pentru Banca Agricolă și respectiv Banca Română pentru Dezvoltare, în termeni și condiții acceptabile Băncii, incluzând o protecție adecvată împotriva operațiunilor de compensare, confiscare sau sechestrare. Decontările în și plățile din fiecare cont special se vor efectua în concordanță cu prevederile anexei nr. 4 a acestui acord.“

— reformularea punctului 1 al anexei nr. 1 : „Tragerile sumelor împrumutului“, după cum urmează :

„1. Tabelul de mai jos prezintă categoriile de articole ce vor fi finanțate din suma împrumutului, alocarea sumelor împrumutului pentru fiecare categorie și procentajul de cheltuieli pentru produsele finanțate din fiecare categorie :

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în echivalent \$)	% din cheltuielile ce vor fi finanțate
1. Bunuri și servicii în cadrul subîmprumuturilor pentru producția de fermă	20.000.000	100% cheltuieli externe și 80% cheltuieli interne
2. Alte bunuri și servicii	80.000.000	
TOTAL	100.000.000	

— modificarea anexei nr. 4, după cum urmează :

„Conturi speciale

1. Pentru scopurile acestei anexe :

a) termenul *cheltuieli eligibile* înseamnă cheltuieli realizate pe baza unor costuri rezonabile ale bunurilor și serviciilor necesare pentru subproiecte și care vor fi finanțate din suma împrumutului în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 din prezentul acord ; și

b) termenii *alocație autorizată* și *alocație autorizată agregată* înseamnă, respectiv : (i) o sumă echivalentă cu 5.000.000 \$ corespunzătoare contului special al Băncii Agricole și 2.500.000 \$ corespunzătoare contului special al Băncii Române pentru Dezvoltare, care vor fi trase din contul împrumutului și depozitate în conturile speciale conform paragrafului 3 a) al acestei anexe, și (ii) valoarea agregată echivalentă cu totalul sumelor specificate în subparagraful b) (i) de mai sus.

2. Plățile din contul special se vor face exclusiv pentru cheltuieli eligibile, în conformitate cu prevederile acestei anexe.

3. După ce Banca va fi primit o dovadă acceptabilă că respectivul cont special a fost deschis, tragerile alocației autorizate și tragerile ulterioare pentru a realimenta respectivul cont special se vor face după cum urmează :

a) pentru tragerile alocației autorizate, Împrumutatul va furniza Băncii o cerere sau cereri pentru un depozit sau depozite, care să nu depășească suma agregată a alocației autorizate. Pe baza unei asemenea cereri Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depozita în respectivul cont special suma sau sumele pe care le-a solicitat Împrumutatul.

b) (i) Pentru realimentarea respectivului cont special, Împrumutatul va furniza Băncii cereri de depozite în respectivul cont special la acele intervale pe care le va specifica Banca.

(ii) Înainte de sau în același timp cu fiecare dintre aceste cereri, Împrumutatul va furniza Băncii documentele și alte dovezi cerute, în conformitate cu paragraful 4 al acestei anexe pentru plata sau plățile pentru care se cere realimentarea. Pe baza fiecărei cereri Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depozita în respectivul cont special suma pe care Împrumutatul a solicitat-o și, așa cum s-a arătat în documentele amintite sau alte dovezi, care a fost plătită din respectivul cont special pentru cheltuieli eligibile.

Toate aceste depozite vor fi trase de Bancă din contul împrumutului în sumele echivalente respective, așa cum au fost justificate prin documentele amintite și alte evidențe.

4. La orice solicitare rezonabilă a Băncii, pentru fiecare plată făcută de Împrumutat din fiecare din respectivele conturi speciale, Împrumutatul va furniza Băncii documentele și alte evidențe, demonstrând că această plată s-a făcut exclusiv pentru cheltuieli eligibile.

5. Fără ca aceasta să constituie o încălcare a prevederilor paragrafului 3 al acestei anexe, Băncii nu i se va cere să facă depozite ulterioare în nici unul din respectivele conturi speciale :

a) dacă Banca va stabili la un moment dat ca toate tragerile ulterioare pentru cheltuieli eligibile de a fi finanțate din respectivul cont special să fie făcute de Împrumutat direct din contul împrumutului, în conformitate cu prevederile art. V al Condițiilor generale și ale paragrafului a) din secțiunea 2.02 a acestui acord ; sau

b) în momentul în care suma totală netrasă din împrumut, mai puțin suma oricărui angajament special în vigoare, pe care Banca și l-a asumat, în conformitate cu secțiunea 5.02 a Condițiilor generale, va fi egală cu echivalentul a de două ori suma alocației autorizate agregate. După aceasta, tragerea din contul împrumutului a sumei rămase netrase va urma procedurile pe care Banca le va specifica prin notificare către Împrumutat. Asemenea trageri ulterioare se vor face numai după ce și în măsura în care Banca va fi satisfăcută că toate sumele rămase în depozit în oricare din respectivele conturi speciale la data acestei notificări vor fi utilizate pentru efectuarea plăților pentru cheltuieli eligibile.

6. a) Dacă Banca va hotări la un moment dat că o plată din oricare dintre conturile speciale : (i) s-a făcut pentru orice cheltuială sau într-o sumă considerată neeligibilă conform paragrafului 2 al acestei anexe ; sau (ii) nu a fost justificată de dovezile furnizate Băncii, Împrumutatul, la avizul Băncii : (A) va furniza prompt dovezile suplimentare pe care le va solicita Bancă, sau (B) va depune prompt în respectivul cont special (sau va returna Băncii, dacă aceasta o va cere) o sumă egală cu valoarea acestei plăți sau partea din ea, care nu a fost considerată eligibilă sau justificată. Dacă Banca nu va hotări altfel, nu se vor face depuneri ulterioare în respectivul cont special, până când Împrumutatul nu va furniza dovezile, nu va face un asemenea depozit sau nu va rambursa, după caz.

b) Dacă Banca va hotări la un moment dat că o sumă rămasă în respectivul cont special nu va fi solicitată pentru a acoperi plățile viitoare pentru cheltuieli eligibile, Împrumutatul va rambursa prompt la notificarea Băncii suma rămasă.

c) După ce Banca va notifica, Împrumutatul poate să returneze Băncii toate fondurile care se află în depozit în conturile speciale sau o parte din ele.

d) Sumele returnate Băncii conform paragrafelor 6 a), b), c) din această anexă vor fi înregistrate în creditul contului împrumutului pentru trageri ulterioare sau pentru anulare, în conformitate cu prevederile corespunzătoare ale acestui acord, inclusiv ale Condițiilor generale.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

cu privire la prelungirea perioadei de folosire a resurselor aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 436/1993 și alocarea de resurse pentru campania agricolă din primăvara anului 1994

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Creditele acordate de băncile comerciale în baza Hotărârii Guvernului nr. 436/1993, în limita sumei de 255 miliarde lei, se mențin în continuare până la recoltarea și valorificarea produselor agricole din recolta anului 1994, dar nu mai târziu de 30 noiembrie 1994, cu o dobândă de 75% pe an.

Art. 2. — Pentru finanțarea cheltuielilor de producție agricolă aferente campaniei din primăvara anului 1994, băncile comerciale vor acorda credite în limita sumei de 400 miliarde lei, din resurse care vor fi asigurate de Banca Națională a României cu o dobândă de 70% pe an, cu termen maxim de rambursare 31 decembrie 1994.

Punerea la dispoziție a resurselor financiare se va face în mod eșalonat, la solicitarea băncilor comerciale, pe măsura necesităților determinate de efectuarea cheltuielilor de producție agricolă în perioadele optime și de aprovizionările materiale aferente.

Art. 3. — Creditele prevăzute la art. 2 se vor acorda cu dobândă de 76% pe an direct producătorilor agricoli, indiferent de forma de proprietate și de forma de exploatare a bunurilor agricole, în limita contravalorii produselor agricole contractate sau care urmează a fi valorificate prin magazine proprii sau utilizate în consumul intern, iar rambursarea se va face cel mai târziu până la 31 decembrie 1994.

Art. 4. — Dobânda calculată de Banca Națională a României la creditele de refinanțare acordate băncilor comerciale și cea aferentă creditelor acordate producătorilor agricoli de către băncile comerciale, potrivit art. 1 și 2, se vor încasa pe măsura rambursării creditelor respective, în concordanță cu perioadele de recoltare și de valorificare a produselor agricole, dar nu mai târziu de 31 decembrie 1994.

Art. 5. — Ministerul Agriculturii și Alimentației împreună cu Banca Agricolă — S.A. și Banca Națională a României vor elabora, în termen de 10 zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, norme metodologice de aplicare.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU



București, 24 ianuarie 1994.

Nr. 25.

Contrasemnează:
Ministrul agriculturii și alimentației,
Ioan Oancea
Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, calea 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,
cont 30 98.12 301 B.C.R. — S.M.B.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 6.11.77 02.
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial” București str. Jiului nr. 163, sector 1 telefon 6.68.55 58.